

This diploma thesis concentrates on the evaluation of the quality of Czech translations of the novel *The Master and Margarita* by Mikhail Bulgakov. The basic material for the analysis has been transformed into the form of parallel corpus and aligned by paragraphs. The diploma thesis presents basic concept of the novel, from the language point of view characterizes the novel on the basis of speech area levels of six selected figures and provides detailed comparison of the translations with the original. In conclusion the thesis offers the evaluation of the quality of the translations and their authors' individual approach.